



**KAPITAŁ LUDZKI**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



**Załącznik nr 8 do SIWZ**

**UMOWA  
W SPRAWIE POWIERZENIA PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH**

zawarta w dniu ..... w Białymstoku pomiędzy:

Województwem Podlaskim, reprezentowanym przez Zarząd Województwa Podlaskiego, w którego imieniu działają:

1. Pan .....
2. Pan .....

zwanym dalej: **Zlecającym**

a

.....  
reprezentowaną przez .....

zwaną dalej **Wykonawcą**,

wspólnie zwanymi dalej Stronami.

Strony zawierają niniejszą Umowę o powierzeniu przetwarzania danych osobowych na rzecz realizacji projektu: „Podniesienie umiejętności osób pracujących - likwidacja luki kompetencyjnej w obszarze informatyki” zwanej dalej Umową o następującej treści:

**§ 1.**

Użyte w niniejszej umowie określenia oznaczają:

- |                     |   |
|---------------------|---|
| 1) ustawa -         | ustawę z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2002 r. Nr 101, poz. 926, z późn. zm.);   |
| 2) rozporządzenie - | rozporządzenie Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie dokumentacji przetwarzania danych osobowych oraz warunków technicznych i organizacyjnych, jakim |

**CZŁOWIEK – NAJLEPSZA INWESTYCJA**

Projekt „Podniesienie umiejętności osób pracujących – likwidacja luki kompetencyjnej w obszarze informatyki”  
współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

- powinny odpowiadać urządzenia i systemy informatyczne służące do przetwarzania danych osobowych (Dz. U. Nr 100, poz. 1024);
- 3) dane osobowe - dane osobowe, w rozumieniu ustawy, dotyczące uczestników projektu, które muszą być przetwarzane przez Wykonawcę w celu wykonania umowy nr PNU/32/09/09 z dnia 21.09.2009 r. na rzecz realizacji projektu;
- 4) administrator danych osobowych - Instytucja Zarządzająca dla Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki;
- 5) przetwarzanie danych osobowych - jakiegokolwiek operacje wykonywane na danych osobowych, takie jak zbieranie, utrwalanie, przechowywanie, opracowywanie, zmienianie, udostępnianie i usuwanie, w zakresie niezbędnym do prowadzenia sprawozdawczości, monitoringu i ewaluacji na rzecz realizacji projektu;
- 6) dokument - dowolny nośnik, tradycyjny lub elektroniczny, na którym zapisane są dane osobowe;
- 7) pracownik - osobę świadczącą pracę na podstawie stosunku pracy lub stosunku cywilnoprawnego;
- 8) projekt - projekt pt. „*Podniesienie umiejętności osób pracujących – likwidacja luki kompetencyjnej w obszarze informatyki*” realizowany w ramach Działania 8.1 Rozwój pracowników i przedsiębiorstw w regionie, Poddziałanie 8.1.1 Wspieranie rozwoju kwalifikacji zawodowych i doradztwo dla przedsiębiorstw Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki na lata 2007 – 2013;
- 9) Instytucja Wdrażająca (Instytucja Pośrednicząca II stopnia) Wojewódzki Urząd Pracy w Białymstoku;
- 10) Instytucja Zarządzająca Ministerstwo Rozwoju Regionalnego.

## § 2.

1. Zlecający, działając w oparciu o uprawnienie wynikające z Umowy o dofinansowanie Projektu Instytucji Pośredniczącej w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki zawartej w dniu 28.11.2008 r. z Instytucją Zarządzającą oraz Instytucją Wdrażającą, powierza Wykonawcy przetwarzanie danych osobowych na warunkach opisanych w niniejszej Umowie.
2. Przetwarzanie danych osobowych możliwe jest wyłącznie w celu realizacji umowy nr ..... z dnia .....2009 r. na rzecz realizacji projektu „*Podniesienie umiejętności osób pracujących – likwidacja luki kompetencyjnej w obszarze informatyki*”.
3. Wykonawca oświadcza, że zapoznał się z ustawą z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2002 r. Nr 101, poz. 926, z późn. zm.) oraz rozporządzeniem Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie dokumentacji przetwarzania danych osobowych oraz warunków technicznych i organizacyjnych, jakim powinny odpowiadać urządzenia i systemy informatyczne służące do przetwarzania danych osobowych (Dz. U. Nr 100, poz. 1024) i będzie przestrzegał zapisów w nich ujętych z należytą skrupulatnością i starannością.

### § 3.

1. Przetwarzanie danych osobowych jest dopuszczalne jeżeli osoba, której dane dotyczą wyrazi zgodę na ich przetwarzanie. Wzór oświadczenia o wyrażeniu zgody na przetwarzanie danych osobowych stanowi załącznik nr 1 do niniejszej Umowy. Oświadczenia przechowuje Zlecający w swojej siedzibie.
2. Zlecający upoważnia Wykonawcę do wydawania swoim pracownikom imiennych upoważnień do przetwarzania danych osobowych. Wykonawca ograniczy dostęp do danych osobowych wyłącznie do pracowników posiadających imienne upoważnienia do przetwarzania danych osobowych. Wzór upoważnienia do przetwarzania danych osobowych zawarty jest w załączniku nr 2 do niniejszej Umowy.
3. Wykonawca będzie prowadzić ewidencję pracowników upoważnionych do przetwarzania danych osobowych. Lista osób upoważnionych do przetwarzania danych osobowych będzie niezwłocznie przekazana Zlecającemu.
4. Zakres danych osobowych możliwych do powierzenia przetwarzania Wykonawcy przez Zlecającego określa szczegółowo załącznik nr 3 do niniejszej Umowy.

### § 4.

1. Wykonawca przed rozpoczęciem przetwarzania danych osobowych zobowiązuje się do podjęcia środków zabezpieczających zbiór danych, o których mowa w art. 36-39 ustawy oraz w rozporządzeniu.
2. Wykonawca zobowiązuje się do:
  - a) zachowania w poufności wszystkich danych osobowych, powierzonych mu w trakcie obowiązywania umowy nr ..... z dnia .....2009 r. na rzecz realizacji projektu oraz dokumentów, uzyskanych w związku z wykonywaniem czynności objętych tą umową ; obowiązek zachowania poufności wiąże Wykonawcę także po rozwiązaniu powyższej umowy;
  - b) niewykorzystywania zebranych danych osobowych dla celów innych niż określone w umowie nr ..... z dnia .....2009 r. na rzecz realizacji projektu.
3. Wykonawca jest zobowiązany do podjęcia wszelkich kroków służących zachowaniu w tajemnicy przez pracownika mającego dostęp do danych osobowych wszystkich informacji, jakie ten uzyskał w związku z dostępem do tych danych.
4. Wykonawca zobowiązuje się niezwłocznie informować Zlecającego o:
  - a) wszelkich przypadkach naruszenia tajemnicy danych osobowych lub o ich niewłaściwym użyciu;
  - b) wszelkich czynnościach z własnym udziałem w sprawach dotyczących ochrony danych osobowych prowadzonych w szczególności przed Generalnym Inspektorem Ochrony Danych Osobowych, urzędami państwowymi, policją lub przed sądem.
5. Wykonawca zobowiązuje się do udzielenia Zlecającemu, Instytucji Zarządzającej oraz Instytucji Wdrażającej (Instytucji Pośredniczącej II Stopnia), na każde ich żądanie, informacji na temat przetwarzania wszystkich danych osobowych przez Wykonawcę, a w szczególności niezwłocznego przekazywania informacji o każdym przypadku naruszenia obowiązków dotyczących ochrony danych osobowych.

#### § 5.

1. Wykonawca umożliwi Zlecającemu, Instytucji Zarządzającej oraz Instytucji Wdrażającej (Instytucji Pośredniczącej II Stopnia) na ich żądanie dokonanie kontroli w miejscach, w których są przetwarzane powierzone dane osobowe, w terminie wspólnie ustalonym przez Strony, nie późniejszym jednak niż 5 dni kalendarzowych od dnia powiadomienia Wykonawcy o zamiarze przeprowadzenia kontroli, w celu sprawdzenia prawidłowości przetwarzania oraz zabezpieczenia danych osobowych.
2. W przypadku powzięcia przez Zlecającego, Instytucję Zarządzającą lub Instytucję Wdrażającą (Instytucję Pośredniczącą II Stopnia) wiadomości o rażącym naruszeniu przez Wykonawcę zobowiązań wynikających z ustawy, rozporządzenia lub z niniejszej Umowy, Wykonawca umożliwi Zlecającemu, Instytucji Zarządzającej lub Instytucji Wdrażającej (Instytucji Pośredniczącej II Stopnia) dokonanie niezapowiedzianej kontroli, w celu o którym mowa w ust. 1.
3. Wykonawca jest zobowiązany do zastosowania się do zaleceń dotyczących poprawy jakości zabezpieczenia danych osobowych oraz sposobu ich przetwarzania, sporządzonych w wyniku kontroli przeprowadzonych przez Zlecającego, Instytucję Zarządzającą lub Instytucję Wdrażającą (Instytucję Pośredniczącą II Stopnia).
4. Wykonawca odpowiada za szkody jakie powstały wobec Zlecającego lub osób trzecich w wyniku niezgodnego z Umową, ustawą lub rozporządzeniem przetwarzania danych osobowych.

#### § 6.

1. W sprawach nieuregulowanych niniejszą Umową mają zastosowanie przepisy ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny (Dz. U. z 1964 r. Nr 16, poz.93 z późn. zm.), ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2002 r. Nr 101, poz. 926, z późn. zm.) oraz rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie dokumentacji przetwarzania danych osobowych oraz warunków technicznych i organizacyjnych, jakim powinny odpowiadać urządzenia i systemy informatyczne służące do przetwarzania danych osobowych (Dz. U. Nr 100, poz. 1024).
2. Niniejsza Umowa wchodzi w życie z dniem podpisania i jest zawarta na czas obowiązywania umowy nr ..... z dnia .....2009 r. na rzecz realizacji projektu.
3. Integralną część niniejszej Umowy stanowią:
  - 1) Załącznik nr 1: wzór oświadczenia o wyrażeniu zgody na przetwarzanie danych osobowych;
  - 2) Załącznik nr 2: wzór upoważnienia do przetwarzania danych osobowych;
  - 3) Załącznik nr 3: zakres danych osobowych powierzonych do przetwarzania.
4. Niniejsza Umowa została sporządzona w 2 jednobrzmiących egzemplarzach: po jednym dla każdej ze Stron.

**ZLECAJĄCY :**

**WYKONAWCA:**



**KAPITAŁ LUDZKI**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



## **Załącznik nr1 Oświadczenie o wyrażeniu zgody na przetwarzanie danych osobowych<sup>1</sup>**

-----  
*Imię i nazwisko*  
(drukowanymi literami)

### **OŚWIADCZENIE UCZESTNIKA PROJEKTU O WYRAŻENIU ZGODY NA PRZETWARZANIE DANYCH OSOBOWYCH**

W związku z przystąpieniem do Projektu „*Podniesienie umiejętności osób pracujących – likwidacja luki kompetencyjnej w obszarze informatyki*” nr POKL.08.01.01-20-086/08 realizowanego w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych.

Oświadczam, iż przyjmuję do wiadomości, że:

- 1) administratorem tak zebranych danych osobowych jest Ministerstwo Rozwoju Regionalnego pełniące funkcję Instytucji Zarządzającej dla Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki z siedzibą ul. Wspólna 2/4, 00-926 Warszawa;
- 2) moje dane osobowe będą przetwarzane wyłącznie w celu udzielenia wsparcia i obsługi projektu „*Podniesienie umiejętności osób pracujących – likwidacja luki kompetencyjnej w obszarze informatyki*”, ewaluacji, monitoringu, kontroli i sprawozdawczości w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki;
- 3) moje dane osobowe mogą zostać udostępnione innym podmiotom w celu udzielenia wsparcia, realizacji projektu „*Podniesienie umiejętności osób pracujących – likwidacja luki kompetencyjnej w obszarze informatyki*”, ewaluacji, monitoringu, kontroli i sprawozdawczości w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki;
- 4) podanie danych jest dobrowolne, aczkolwiek odmowa ich podania jest równoznaczna z brakiem możliwości udzielenia wsparcia w ramach Projektu;
- 5) mam prawo dostępu do treści swoich danych i ich poprawiania.

-----  
*Miejscowość, data*

-----  
*Czytelny podpis uczestnika Projektu*

<sup>1</sup> W przypadku deklaracji uczestnictwa osoby nieletniej oświadczenie powinno zostać podpisane zarówno przez daną osobę, jak również przez jej prawnego opiekuna.



**KAPITAŁ LUDZKI**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



## **Załącznik nr 2 Upoważnienie do przetwarzania danych osobowych uczestników Projektu**

### **UPOWAŻNIENIE DO PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH UCZESTNIKÓW PROJEKTU W RAMACH REALIZACJI PROGRAMU OPERACYJNEGO KAPITAŁ LUDZKI**

**Nr** \_\_\_\_\_

Z dniem [\_\_\_\_\_] r., na podstawie art. 37 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2002 r. Nr 101, poz. 926, z późn. zm.), upoważniam [\_\_\_\_\_] do przetwarzania danych osobowych uczestników projektu w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki.

Upoważnienie obowiązuje do dnia odwołania, nie później jednak niż do dnia 31 grudnia 2015 r.

\_\_\_\_\_  
Podpis osoby uprawnionej do reprezentowania Beneficjenta/ Podmiotu realizującego badania ewaluacyjne, jak również zadania związane ze sprawozdawczością i monitoringiem prowadzone w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki



**KAPITAŁ LUDZKI**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



**UNIA EUROPEJSKA**  
EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



### Załącznik nr 3 Zakres danych osobowych powierzonych do przetwarzania

**Tabela – Dane uczestników projektów (pracowników instytucji), którzy otrzymują wsparcie w ramach EFS**

	Lp.	Nazwa	
<b>Dane uczestnika</b>	1	Imię (imiona)	
	2	Nazwisko	
	3	Płeć	Kobieta Mężczyzna
	4	Wiek w chwili przystępowania do projektu	
	5	PESEL	
	6	Nazwa instytucji	
	7	Wykształcenie	Brak Podstawowe Gimnazjalne Ponadgimnazjalne Pomaturalne Wyższe
	8	Opieka nad dziećmi do lat 7 lub opieka nad osobą zależną	Tak Nie
<b>Dane kontaktowe</b>	9	Ulica	
	10	Nr domu	
	11	Nr lokalu	
	12	Miejscowość	
	13	Obszar	Obszar miejski Obszar wiejski
	14	Kod pocztowy	
	15	Województwo	
	16	Powiat	
	17	Telefon stacjonarny	
	18	Telefon komórkowy	
	19	Adres poczty elektronicznej (e-mail)	
		Zatrudniony w	w mikroprzedsiębiorstwie w małym przedsiębiorstwie w średnim przedsiębiorstwie w dużym przedsiębiorstwie w administracji publicznej w organizacji pozarządowej
	21	Rodzaj przyznanego wsparcia	szkolenia
	22	Wykorzystanie we wsparciu technik: e-learning/blended learning	Tak Nie
	23	Data rozpoczęcia udziału w projekcie	
	24	Data zakończenia udziału w projekcie	
	25	Zakończenie udziału osoby we wsparciu zgodnie z zaplanowaną dla niej ścieżką uczestnictwa	Tak Nie

#### CZŁOWIEK – NAJLEPSZA INWESTYCJA

Projekt „Podniesienie umiejętności osób pracujących – likwidacja luki kompetencyjnej w obszarze informatyki”  
współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego